

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/1984/7
12 January 1984

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Первая очередная сессия 1984 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Вторые периодические доклады, представленные государствами-
участниками Пакта относительно прав, охватываемых статьями 6-9,
в соответствии с первым этапом программы, учрежденной
Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1988 (LX)

Записка Генерального секретаря

1. В соответствии со статьей 16 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах участвующие в Пакте государства обязуются представлять доклады о принятых ими мерах и о достигнутом ими прогрессе на пути к достижению соблюдения прав, признаваемых в этом Пакте. Все доклады представляются Генеральному секретарю, который направляет их экземпляры на рассмотрение в Экономический и Социальный Совет в соответствии с положениями Пакта. Генеральный секретарь также препровождает специализированным учреждениям экземпляры докладов или любые соответствующие части докладов участвующих в настоящем Пакте государств, которые также являются членами этих специализированных учреждений, в той мере, в какой такие доклады или их части относятся к любым вопросам, входящим в рамки обязанностей вышеуказанных учреждений в соответствии с их конституционными актами.

2. В соответствии со статьей 17 Пакта участвующие в нем государства представляют свои доклады по этапам в соответствии с программой, учрежденной Экономическим и Социальным Советом. В докладах указываются факторы и затруднения, влияющие на степень исполнения обязанностей по настоящему Пакту. Если соответствующие сведения были ранее сообщены Организации Объединенных Наций или какому-либо специализированному учреждению каким-либо участвующим в настоящем Пакте государством, то нет необходимости воспроизводить эти сведения; вместо этого будет достаточно привести точную ссылку на эти сведения.

3. Как предусмотрено в статье 17 Пакта, Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1988 (LX) от 11 мая 1976 года учредил следующую программу, согласно которой государства-участники Пакта представляют поэтапно один раз в два года доклады, упомянутые в статье 16 Пакта:

первый этап: права, рассматриваемые в статьях 6-);

второй этап: права, рассматриваемые в статьях 10-12;

третий этап: права, рассматриваемые в статьях 13-15.

4. В той же резолюции Совет предложил государствам-участникам Пакта представлять Генеральному секретарю согласно части IV Пакта и в соответствии с программой, упомянутой выше, доклады о принимаемых мерах и о прогрессе на пути к достижению соблюдения прав, признанных в Пакте, и указывать в случае необходимости факторы и затруднения, влияющие на степень исполнения обязательств по данному Пакту. Далее Совет постановил, что доклады о правах, включенных в первый этап программы, должны быть переданы к 1 сентября 1977 года, а доклады в отношении последующих этапов - с двухгодичными интервалами после этого (то есть по статьям 10-12 к 1 сентября 1979 года, а по статьям 13-15 к 1 сентября 1981 года).

5. Сессионная рабочая группа правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, учрежденная в соответствии с решением 1978/10 Совета от 3 мая 1978 года и резолюцией 1982/33 от 6 мая 1982 года для цели оказания помощи Совету в рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, проводит свои заседания ежегодно в течение трех недель, причем эти заседания начинаются за две недели до первой очередной сессии Совета. В соответствии с методикой ее работы, утвержденной Советом в его резолюции 1979/43 от 11 мая 1979 года и впоследствии пересмотренной Советом в его решении 1981/158 от 8 мая 1981 года и в резолюции 1982/33, Рабочая группа правительственных экспертов обычно рассматривает доклады, представленные государствами-участниками в том порядке, в каком они были получены Генеральным секретарем; она представляет Экономическому и Социальному Совету доклад о своей работе и делает предложения и рекомендации общего характера на основе рассмотрения докладов, представленных государствами-участниками и специализированными учреждениями, с тем чтобы оказать помощь Совету в выполнении, в частности, его обязанностей по статьям 21 и 22 Пакта. Представители государств, представляющих доклады, имеют право присутствовать на заседаниях Рабочей группы, когда рассматриваются их доклады, с тем чтобы сделать заявления по докладам, представленным их государствами, и ответить на вопросы, которые могут быть заданы им членами Рабочей группы.

6. В соответствии с программой, учрежденной Советом в резолюции 1988 (LX), к 1 сентября 1983 года вторые периодические доклады по первому этапу (статьи 6-9) должны были поступить от следующих тридцати одного государства-участника, представивших свои первые доклады по первому этапу процедуры представления докладов: Австралии, Барбадоса, Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Германии, Федеративной Республики, Германской Демократической Республики, Дании, Испании, Италии, Канады, Кипра, Колумбии, Мадагаскара, Монголии, Норвегии, Польши, Румынии, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Союза Советских Социалистических Республик, Туниса, Украинской Советской Социалистической Республики, Филиппин, Финляндии, Чехословакии, Чили, Швеции, Эквадора, Югославии и Ямайки. В приложении I ниже содержится перечень символов первоначальных докладов и дополнительной информации, если таковая имеется, которые были представлены вышеупомянутыми государствами-участниками, а также символов кратких отчетов заседания Рабочей группы, на которых были рассмотрены эти доклады и дополнительная информация.

7. В вербальной ноте от 1 марта 1983 года Генеральный секретарь довел до сведения вышеупомянутых государств-участников положения статей 16 и 17 Пакта, а также соответствующих положений резолюции 1988 (LX) Совета. Он направил государствам-участникам общие руководящие принципы для вторых периодических докладов по статьям 6-9 Пакта, разработанные Генеральным секретарем в сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями в соответствии с пунктом 8 резолюции 1988 (LX) Совета, и просил их представить их вторые периодические доклады по первому этапу программы к 1 сентября 1983 года для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом на его первой очередной сессии 1984 года. Общие руководящие принципы, разработанные Генеральным секретарем для вторых периодических докладов по первому этапу программы, приводятся в приложении II к настоящему документу.

8. Вторые периодические доклады по первому этапу программы (права, охватываемые статьями 6-9), полученные от государств-участников, упомянутых в пункте 6, будут изданы в качестве добавлений к настоящему документу.

Приложение I

СТАТЬИ 6-9 ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ:
РАССМОТРЕНИЕ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ С ПЕРВЫМ
ЭТАПОМ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДОВ

Государство-участник	Первоначальный доклад	Краткие отчеты обсуждения
Австралия	E/1978/8/Add.15	E/1980/WG.1/SR.12-13
Барбадос	E/1978/8/Add.33	E/1982/WG.1/SR.3
Болгария	E/1978/8/Add.24	E/1980/WG.1/SR.12
Белорусская Советская Социалистическая Республика	E/1978/8/Add.19	E/1980/WG.1/SR.16
Канада	E/1980/8/Add.32	E/1982/WG.1/SR.1-2
Чили	E/1978/8/Add.10 и Add.28~	E/1980/WG.1/SR.8-9
Колумбия	E/1978/8/Add.17	E/1980/WG.1/SR.15
Кипр	E/1978/8/Add.21	E/1980/WG.1/SR.17
Чехословакия	E/1978/8/Add.18	E/1981/WG.1/SR.1-2
Дания	E/1978/8/Add.13	E/1980/WG.1/SR.10
Эквадор	E/1978/8/Add.1	E/1980/WG.1/SR.4-5
Финляндия	E/1978/8/Add.14	E/1980/WG.1/SR.6
Германская Демократическая Республика	E/1978/8/Add. 8 и Corr.1	E/1980/WG.1/SR.8
Германии, Федеративная Республика	E/1978/8/Add.11	E/1980/WG.1/SR.10
Венгрия	E/1978/8/Add.7	E/1980/WG.1/SR.7
Италия	E/1978/8/Add.34	E/1982/WG.1/SR.3-4
Ямайка	E/1978/8/Add.27	E/1980/WG.1/SR.20
Мадагаскар	E/1978/8/Add.29	E/1981/WG.1/SR.2
Монголия	E/1978/8/Add.6	E/1980/WG.1/SR.7
Норвегия	E/1978/8/Add.12	E/1980/WG.1/SR.5
Филиппины	E/1978/8/Add.4	E/1980/WG.1/SR.11
Польша	E/1978/8/Add.23	E/1980/WG.1/SR.18-19
Румыния	E/1978/8/Add.20	E/1980/WG.1/SR.16-17
Испания	E/1978/8/Add.26	E/1980/WG.1/SR.20
Швеция	E/1978/8/Add.5	E/1980/WG.1/SR.15
Сирийская Арабская Республика	E/1978/8/Add.25 и Add.31~	E/1983/WG.1/SR.2

Приложение I (продолжение)

Государство-участник	Первоначальный доклад	Краткие отчеты обсуждения
Тунис	E/1978/8/Add.3	E/1980/WG.1/SR.5-6
Украинская Советская Социалистическая Республика	E/1978/8/Add.22	E/1980/WG.1/SR.18
Союз Советских Социалистических Республик	E/1978/8/Add.16	E/1980/WG.1/SR.14
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	E/1978/8/Add.9 и 30	E/1980/WG.1/SR.19 и E/1982/WG.1/SR.1
Югославия	E/1978/8/Add.35	E/1982/WG.1/SR.4-5

Приложение II

ОБЩИЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ВТОРЫХ ПЕРИОДИЧЕСКИХ
ДОКЛАДОВ ПО СТАТЬЯМ 6-9 МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ
ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ,

подготовленные в соответствии с резолюцией I988 (LX)
Экономического и Социального Совета

1. В соответствии со статьями I6 и I7 Пакта и программой, изложенной в резолюции I988 (LX) Экономического и Социального Совета, правительствам государств-участников Пакта предлагается представить к I сентября I983 года вторые периодические доклады о правах, провозглашенных в статьях 6-9 части III Пакта. Как указывается в статьях I6 (1) и I7 (2) Пакта, государствам-участникам предлагается представить доклады о "принимаемых ими мерах и о прогрессе на пути к достижению соблюдения прав, признаваемых" в этих статьях, и указать любые факторы и затруднения, влияющие на степень исполнения их обязательств по этим статьям.

2. Государствам-участникам предлагается, в частности, при подготовке своих вторых периодических докладов придерживаться того же порядка подачи материала, который был предложен в общих руководящих принципах подготовки их первоначальных докладов об осуществлении статей 6-9 Пакта (текст прилагается). Однако при подаче информации по каждой из этих рубрик необходимо уделять особое внимание следующему:

а) любым новым законодательным или прочим мерам, принятым после представления первоначального доклада для осуществления прав, признанных в статьях 6-9 Пакта и, в особенности, связанным с основными программами и учреждениями новым моментам, которые имели место за данный отчетный период;

б) любым внесенным или предложенным изменениям в законах, постановлениях и практике, связанным с осуществлением прав, признанных в статьях 6-9;

с) реальному прогрессу, достигнутому за отчетный период в обеспечении соблюдения прав, признанных в статьях 6-9, в результате принятия или изменения законодательных актов или в результате коллективных договоров и судебных решений;

д) факторам и трудностям, влияющим на степень осуществления прав, признанных в статьях 6-9;

е) ответам на вопросы и замечания, высказанные в ходе рассмотрения первоначального доклада Сессионной рабочей группой правительственных экспертов Экономического и Социального Совета;

/...

f) замечаниям по вопросам, поднятым в ходе рассмотрения представленных специализированными учреждениями докладов о прогрессе в обеспечении соблюдения прав, признанных в статьях 6-9, в соответствии со статьей 18 Пакта;

g) мерам, принятым в результате сотрудничества и диалога с Сессионной рабочей группой правительственных экспертов после рассмотрения первоначального доклада.

3. В тех случаях, когда соответствующая информация была представлена в первоначальном докладе или была ранее направлена в Организацию Объединенных Наций или в какое-либо специализированное учреждение, - например, в докладах, представляемых в соответствии со статьями 19 или 22 устава МОТ, - нет необходимости воспроизводить эту информацию; достаточно будет лишь сделать точную ссылку на такую информацию, указав, по возможности, соответствующие документы.

4. Желательно приложить копии основных законов, постановлений, коллективных договоров и судебных решений, упоминаемых во втором периодическом докладе.

5. В соответствии с пунктом 2 постановляющей части резолюции 1988 (LX) Совета государствам-участникам предлагается в докладах о правах, провозглашенных в статьях 6-9, уделять особое внимание вопросам, которые рассматриваются в частях I и II (статьи 1-5) Пакта.
